

FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN PARA LA COLONIA – Año 2010

Pripstein's Camp Mishmar

IMPORTANTE: Este formulario ha sido traducido al español para que usted entienda fácilmente. Sin embargo, complete y envíe la versión en **INGLÉS** de este formulario (haga click aquí: [formulario en inglés](#)) Gracias.

tel: 514-481-1875 fax: 514-481-7863 teléfono GRATUITO 1-866-481-1875

www.mishmar.com correo electrónico: camp@mishmar.com

Nombre del niño: _____

Fecha de nacimiento (mes/día/año): _____ Sexo: Masculino _____ Femenino _____

Escuela a la que asiste el niño: _____ Grado actual: _____

Marque uno:

_____ **Temporada completa: 1 de julio--19 de agosto de 2010**

_____ **1^{er} período: 1 de julio--25 de julio de 2010**

_____ **2^{do} período: 26 de julio--19 de agosto de 2010**

Dirección: _____

Ciudad: _____ Provincia o estado: _____

Código postal: _____ Dirección de correo electrónico de los padres: _____

Segunda dirección si es necesario (indicar): _____

Tel. celular (padre): _____ Tel. celular (madre): _____

Teléfono residencial: _____ Teléfono de casa de verano/fin de semana: _____

Nombre de los padres: (Sr/Dr) _____ (Sra/Dra) _____

(Canadienses): Número de seguro social del padre/madre necesario para recibo para el impuesto por cuidado de los hijos: _____

Nombre comercial (padre): _____ Tel. comercial: _____

Nombre comercial (madre): _____ Tel. comercial: _____

Estado civil de los padres (marcar con un círculo): Casados Separados Divorciados Viudo Nombre después de nuevo

matrimonio/Edades de los hermanos, si los hay: _____

Experiencia previa del niño en otra colonia que no sea Pripstein's: _____

Nivel de natación de la Cruz Roja que ha alcanzado: _____

Contacto secundario (en caso de emergencia, etc.): _____

Relación con el niño _____ Tel. residencial: _____

Tel. comercial: _____ Tel. celular: _____

Si el niño prefiere compartir la cabaña con sus amigos, indique sus nombres en orden de preferencia.

Si bien hacemos todo lo posible para cumplir con el deseo de su hijo, no siempre es posible satisfacer los pedidos:

1)

2)

Complete la información del reverso!

Información médica del niño

Información sobre la póliza de seguro médico **obligatorio para las personas que no son residentes canadienses**: _____

Alergias, reacciones a medicamentos, problemas médicos o incapacidades: _____

Actividades restringidas (si hubiera) _____

Médico de familia _____ No. de teléfono _____

Otros comentarios _____

Operado de apendicitis: Sí No Varicela: Sí No

Términos y condiciones de inscripción y Política de cancelación:

En mi calidad de padre/madre (o tutor) del campista que es el objeto del presente formulario de inscripción, acepto por el presente los siguientes términos y condiciones, y garantizo que toda la información que he indicado en este formulario de inscripción es verídica y exacta:

- 1) El campamento confirmará las reservas una vez que el formulario de inscripción completado y firmado se envíe a la oficina del campamento junto con los cheques postdatados correspondientes al pago completo (ver el calendario de tarifas adjunto).
- 2) En aquellos casos en los que el campista no complete la sesión que ha reservado, el campamento emitirá un del reembolso por el 50% de la porción del tiempo no utilizado superior a una semana. Sin embargo, no se efectuará ningún reembolso para los campistas que sean enviados a sus casas por adelantado debido a un incumplimiento de la política campamento que prohíbe drogas, alcohol, cigarrillos, vandalismo, robo y comportamiento abusivo.
- 3) Autorizo al campista a participar en todas las actividades organizadas por el campamento, tanto en la propiedad del campamento como fuera de ella. Asimismo autorizo al campista a participar y aparecer (por medio de imágenes fotográficas y grabaciones de video y/o audio), sin remuneración alguna, en todos los materiales producidos y exhibidos o distribuidos al público mediante cualquier medio de comunicación.
- 4) Si bien el campamento realiza todo lo posible para regresar los artículos perdidos o extraviados, me comprometo a no responsabilizar al campamento por ningún objeto del campista que se perdiera o fuera dañado o robado. Se recomienda **AMPLIAMENTE** a los campistas que no traigan ningún objeto de valor al campamento, incluyendo, sin limitación, lectores de mp3, gameboys, etc. No se les permite a los campistas tener consigo dispositivos portátiles de comunicación en el campamento, es decir, teléfonos celulares, iPhone ni BlackBerry, y el campamento podrá confiscarlos si los encuentra.
- 5) Si el campista que es el objeto del presente formulario de inscripción no es residente de Canadá y/o no es el titular de una tarjeta de seguro médico válida emitida por una provincia canadiense (la cual debe ser válida hasta el fin de la sesión del campista), garantizo que adquiriré un seguro médico adecuado para el campista que ofrezca cobertura durante toda la estadía del mismo en Canadá y en el campamento.
- 6) Autorizo a la administración del campamento y al personal médico a actuar en mi nombre según su mejor criterio en cualquier emergencia en la que el campista requiriera tratamiento médico. (Se hará todo lo posible por contactar a los padres de inmediato). Autorizo al campamento a comunicarse con el médico del campista, si fuera necesario. Acuerdo que la resolución de todos y cada uno de los conflictos que yo tuviera con el campamento o con el personal médico del mismo relativos al campista serán regidos por las leyes de la provincia de Quebec e interpretados conforme a ellas. Acuerdo que toda queja, demanda, reclamo o litigio en contra ya sea del campamento o del personal médico del mismo se iniciará solamente en la provincia de Quebec, y por el presente me someto irrevocablemente a la jurisdicción exclusiva de los tribunales de Quebec.
- 7) Acuerdo que el campamento se reserva el derecho de echar o no volver a aceptar al campista por comportamiento que fuera perjudicial al grupo o al ambiente del campamento. Para ayudar a garantizar la seguridad de las personas que están en el campamento y mantener un ambiente libre de drogas y alcohol, otorgo expresamente a la administración del campamento el derecho de inspeccionar las pertenencias del campista, si le pareciera apropiado.

8) He leído la totalidad de los Términos y condiciones de inscripción y Política de cancelación indicados anteriormente y los acepto. Acuerdo asimismo que el presente documento sea redactado en idioma inglés. **Firma del padre o**

tutor: _____ Fecha: _____